



Det kommunikative sprogsyns betydning for lærerrollen og for sprogundervisningens fysiske rammer

Workshop 1

Annette Bau, Nyborg Gymnasium

ECML Kontaktpunkt Danmarks Sprogkonference

26.9.2014

Intro

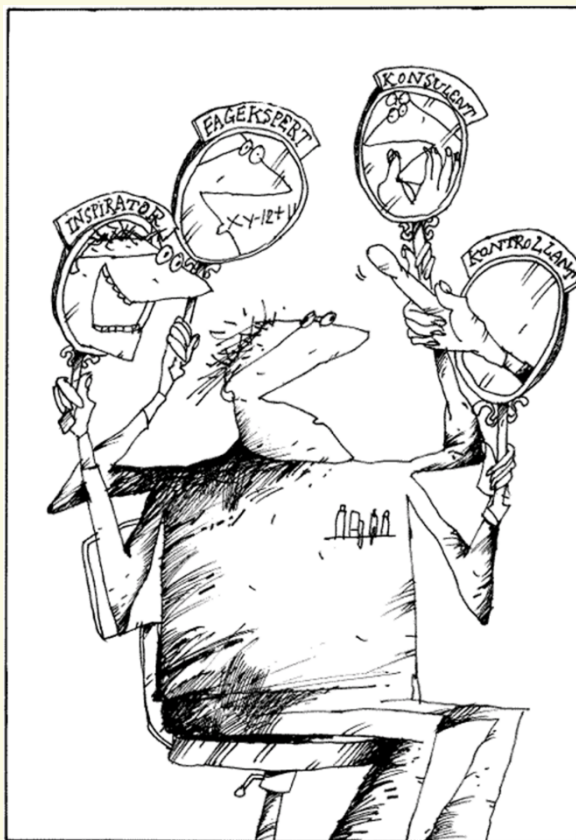
Opdateret sprogsyn medfører også

Nye...

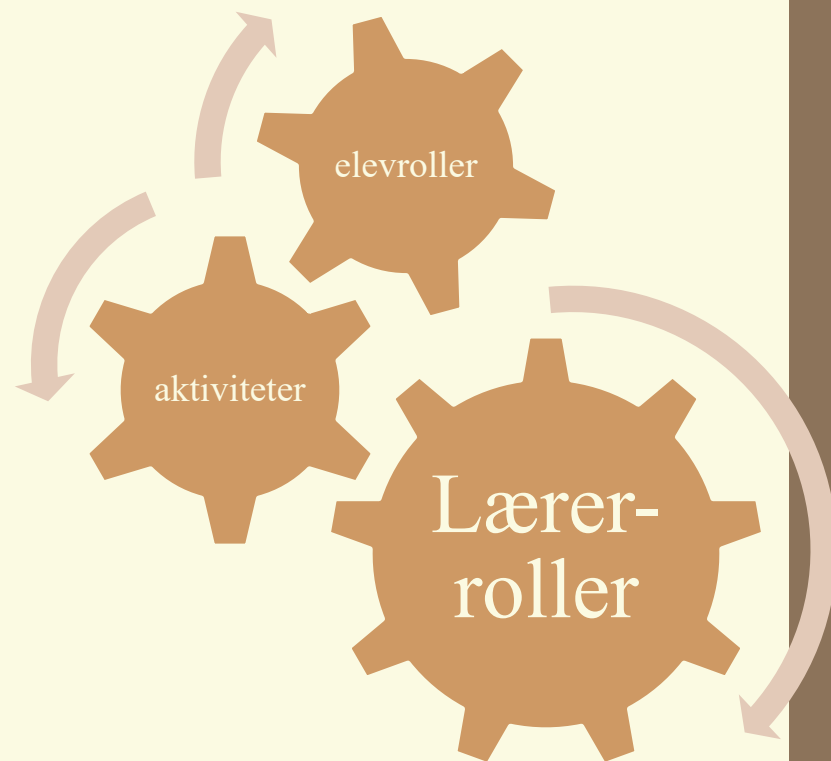
- lærerroller ↔ elevroller
- fysiske rammer

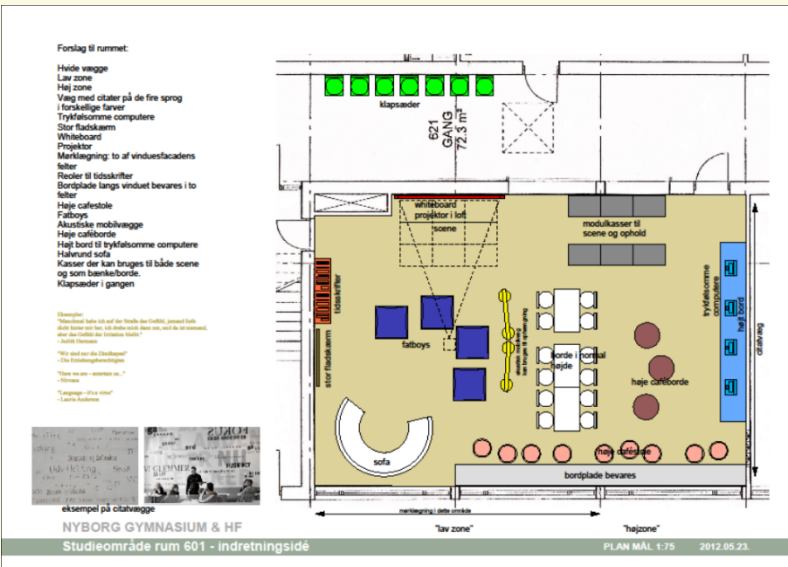


Lærerroller



ROLLESKIFT





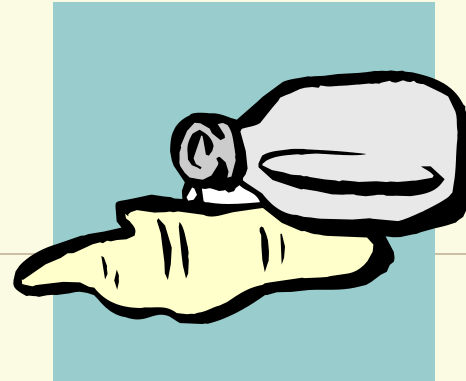
- Sprogøen på Nyborg Gymnasium: et bud på sprogbefordrende ramme
- Hvordan bor I?

Kommunikativ sprogundervisning

- ✓ ...
- ✓ ...
- ✓ lægger typisk stor vægt på par- og gruppearbejde ud fra et ønske om at ændre et traditionelt interaktionsmønster i klassen, hvor underviserens talestrøm og mere eller mindre lukkede spørgsmål fylder store dele af lektionen ud

Eksempel: elevfabrikeret *poster* om ekstremsport

Genkender I det?



Tekstarbejde

Læreren stiller spørgsmål, de samme elever markerer, kun en elev er på ad gangen, flere er passive og hægtes evt. af

Grammatikundervisning

Som magtmiddel: ro!

Flueben ved verbalbøjningen

Projektarbejde med fremlæggelse

Opgaver uddelegeres, der læses op under fremlæggelsen, kun de, der er på, er aktive

Le sport extrême

Sarah Bisgaard Møller, Nyborg Gymnasium

Speed Riding

Introduction

Le Speed Flying ou le Speed Riding est un sport extrême. C'est un sport dangereux, alors pourquoi est-ce qu'on fait ça ?



L'invention

- ♦ Un nouveau sport français (2003)
- ♦ Inventé - c'était trop ennuyeux faire du ski sur une montagne
- ♦ L'un des concepteurs - François Bon (Les Arcs)
- ♦ La FFVL (Fédération française de vol libre) (1974)
- ♦ La première école du Speed Riding - la station de Valfréjus en France
- ♦ Aujourd'hui beaucoup d'écoles du Speed Riding dans toute la France



Qu'est-ce que le sport ?

- ♦ Combinaison du ski, parapente et parachutisme
- ♦ Faire du ski par une montagne et parachuter
- ♦ Pour accéder à des endroits qui ne sont pas accessibles par les moyens traditionnels
- ♦ Vitesses dépassant 70 km/h



Fig. 2. Une paire de skis



Fig. 3. Un parachute

Le matériel

- ♦ Une paire de skis
- ♦ Une sellette
- ♦ Une voile
- ♦ Un casque
- ♦ Un masque



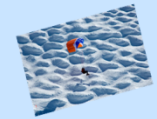
DES FAITES EXTRA

- ♦ Particulièrement populaire à Le Grave en France
- ♦ Chaque année depuis 2008 il y a été une Speed Riding Cup sur la Tête des Saix



Un sport dangereux! Pourquoi?

- ♦ Risques d'accidents - des blessures et des traumatismes graves voir mortels
- ♦ Le ski traditionnel est ennuyeux
- ♦ Nouveaux défis
- ♦ Un coup d'adrénaline
- ♦ Être tout autre



À mon avis..

- ♦ Très cool
- ♦ Ça pourrait être cool d'essayer
- ♦ Demande la courage



Littérature

http://fr.wikipedia.org/wiki/Speed_riding
<http://www.speedridingcup.com/>
<http://www.godetdecor.dk/484/>
<http://www.youtube.com/watch?v=tMDhhRZuJng>
<http://www.ozone-france.fr/info/speedflying.html>

Merci pour...

Ma professeur, Annette
Ma mère, Lone

Pour plus d'information

Contactez moi à mon courrier électronique:
sarahbmoeller@yahoo.dk



Læreren skruer lidt på håndtag...

Før

Tekstgennemgang – eleverne svarer på lærerens spørgsmål

Refleksion

Eleverne passiviseres, idet de bliver spurgt om noget, som de ved, læreren kender svarene på = ikke autentisk kommunikation. Læreren styrer samtalen og taler for meget.

Nu

Eleverne er hovedaktørerne i alle faserne. De skal selv

- udvælge hvilken ekstrem sport de vil beskæftige sig med
- sammensætte posteren
- øve sig på speak
- indlægge aktiv rolle til tilhørerne

Lærerenes rolle i grammatikundervisningen

Tilgang	Lærerenes opgave	Rolle	Undervisningsform
Deduktiv, grammatisk orienteret tilgang med fokus på former: Præsentation - øvelse - elevproduktion.	At undervise i grammatik og rette fejl.	Tankpasser og taletidsforbruger.	Lærerstyret klasseundervisning.
Stærk version af kommunikativ undervisning - fokus på betydning.	At tilrettelægge aktiviteter og sprogligt input til at hjælpe med at stimulere læringsprocessen.	Konsulent.	Par- og gruppeøvelser.
Svag version af kommunikativ undervisning - fokus på betydning og fokus på form.	At skabe strukturerede klasserumsaktiviteter, som gør eleverne i stand til at øve kommunikative funktioner på en kontrolleret måde og gradvist bygge op til friere meningsfulde interaktioner	I perioder styrende og tydelig (forberedelses- og efterbearbejdningsfasen) I perioder mere tilbagetrukket (gennemførelsesfasen.)	Variation af arbejdsformer, mellem klasseundervisning og øvelser i mindre grupper.

Dictogloss

✓ Aktivitet

- mere direkte rettet mod sprogets form
- opprioriterer brug af metasprog

✓ <http://www.youtube.com/watch?v=1RQIDMCjS9c>

✓ Prøv selv!

✓ http://www.audio-lingua.eu/spip.php?page=rechercheavancee&lang=fr&id_rubrique=3&mot2=11&mot3=29&mot4=26&mot5=36&tri=date



Barrierer og modstand

'These teachers had been trained in a version of the communicative method, yet almost without exception their practices during their first year diverged from communicative principles. This was due to the impact of large classes, unmotivated students, examination pressures, a set syllabus, pressure to conform from more experienced teachers, students' limited proficiency in English, students' resistance to new ways of learning, and heavy workloads.'

Richards & Pennington, 1998

Udvikling af medansvar for egen læring

Lone Ambjørn Fra mundtlig gruppeeksamen til løbende evaluering med portfolio, Dansk Universitetspædagogisk Tidsskrift nr 5, 2008

- 'Den største udfordring, jeg gennemgående har oplevet ifm. fagets didaktiske tilgang, har været at få de studerende til at omstille sig fra mere traditionelle og lærerstyrede metoder til den konstruktivistiske model og konceptet *medansvar for egen læring*.'
- '...if learners labour under the misconception that learning is successful only within the context of the 'traditional classroom', where the teacher directs, instructs, and manages the learning activity, and students must follow in the teacher's footsteps, they are likely to be impervious or resistant to learner-centred strategies aiming at autonomy, and succes is likely to be undermined.'
- Thanasoulas (2000)

De fysiske rammer for sprogundervisningen



Sprogøen på Nyborg Gymnasium

Forslag til rummet:

Hvide vægge
 Lav zone
 Høj zone
 Væg med citater på de fire sprog
 i forskellige farver
 Trykfælsomme computere
 Stor fladskærm
 Whiteboard
 Projektor
 Mærklægning: to af vinduesfacadens
 felter
 Reoler til tidsskrifter
 Bordplade langs vinduet bevares i to
 felter
 Høje caféstole
 Fatboys
 Akustiske mobilvægge
 Høje caféborde
 Højt bord til trykfælsomme computere
 Halvrund sofa
 Kasser der kan bruges til både scene
 og som bænke/borde.
 Klapsæder i gangen

Eksempler:

"Manchmal habe ich auf der Straße das Gefühl, jemand habe
 direkt hinter mir her, ich drücke mich dann ein, und da ist niemand,
 aber das Gefühl der letzten Stelle"
 - Judith Hermann

"Wir sind nur die Zündkapsel"
 - Die Entstehungsbewusstheit

"Here we are - eternal us..."
 - Nirvana

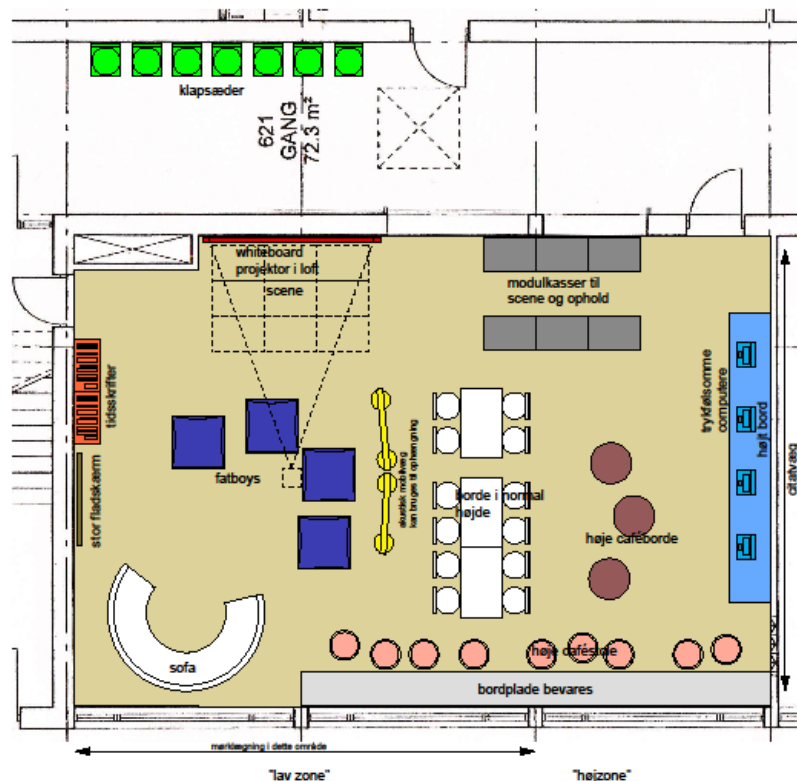
"Language - it's a virus"
 - Laurie Anderson



eksempel på citatvæg

NYBORG GYMNASIUM & HF

Studieområde rum 601 - indretningsidé



PLAN MÅL 1:75

2012.05.23.





as sharp as a
steel trap • Out
of sight, out
mind • À suivre
• Putain, génial,
merci! • ¡Somos
de pata negra! •
Che magnifica
giornata! •
Mind-blowing •
Mince! • In bocca
al lupo! •
Travailler plus
pour gagner



Litteratur

- ✓ Fremmedsprog i gymnasiet. Teori, praksis og udsyn. Redigeret af Hanne Leth Andersen, Susana S. Fernández, Dorte Fristrup og Birgit Henriksen. Samfundslitteratur 2014, p.99
- ✓ Lars Holm og Helle Pia Laursen Dansk som andetsprog Pædagogiske og didaktiske perspektiver, Daneklærerforeningens Forlag 2010
- ✓ Ulrika Tornberg Sprogididaktik, L&R 2001
- ✓ Michael Byram et al. Sprogfag i forandring pædagogik og praksis. Samfundslitteratur 2009
- ✓ Udvikling af medansvar for egen læring
Lone Ambjørn Fra mundtlig gruppeeksamen til løbende evaluering med portfolio, Dansk Universitetspædagogisk Tidsskrift nr 5, 2008